RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3068/92

af 23. oktober 1992

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (1), særlig artikel 11,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

(1) Kommissionen indførte ved forordning (EØF) nr. 1031/92 (2) en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine. Gyldighedsperioden for denne told forlængedes ved forordning (EØF) nr. 2442/92 (3) med højst to måneder.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

(2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede eksportørerne i Hviderusland, Rusland og Ukraine, fællesskabsproducenterne samt visse importører om at blive hørt af Kommissionen; denne anmodning blev imødekommet. De fremlagde også skriftlige redegørelser for deres synspunkter.

(3) Parternes mundtlige og skriftlige bemærkninger er blevet gennemgået, og Kommissionen har i påkommende fald ændret sine konklusioner under hensyntagen hertil.

(4) På grund af den komplicerede procedure og særlig den nøjagtige verificering af de mange oplysninger og argumenter har undersøgelsen ikke kunnet afsluttes inden for den frist, der er fastsat i artikel 7, stk. 9, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

C. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

(5) Den vare, der er omfattet af proceduren, er kaliumchlorid, som almindeligvis anvendes som gødningsstof i landbruget. Det fremgår af de oplysninger, som blev indsamlet ved undersøgelsen, at der findes to forskellige kvaliteter kaliumchlorid: »standardkvalitet« i pulverform og »granuleret kvalitet« i granuleret form. Som anført i betragtning 8 til 10 i forordning (EØF) nr. 1031/92 kan hver kvalitet have et forskelligt indhold af kaliumchlorid beregnet i vægtprocent som K_2O på grundlag af tørsubstansen. For hver kvalitet findes der tre forskellige typer med forskelligt indhold af kalium: med et indhold beregnet som K_2O på 40 vægtprocent eller derunder, med et indhold på over 40 vægtprocent, men ikke over 62 vægtprocent, og med et indhold på over 62 vægtprocent. De tre typer svarer til henholdsvis KN-kode 3104 20 10, 3104 20 50 og 3104 20 90.

(6) Varen med et indhold beregnet som K_2O på over 62 vægtprocent blev ikke taget i betragtning i forbindelse med de foreløbige konklusioner af de grunde, der fremgår af betragtning 10 i forordning (EØF) nr. 1031/92. Efter de høringer, der blev foretaget efter offentliggørelsen af forordningen om midlertidig antidumpingtold, foreslog Kommissionen at tage varen med et indhold på over 62 % K_2O med i betragtning i sine endelige konklusioner. Det fremgår af de modtagne oplysninger, at kaliumchlorid med dette indhold af kalium, til trods for at det oftest anvendes til farmaceutisk eller industrielt brug, grundlæggende har de samme fysiske og kemiske egenskaber som kaliumchlorid med et lavere indhold af kalium og derfor kan erstatte dette. Kommissionen anser derfor de forskellige kvaliteter kaliumchlorid for at være en og samme vare.

(1) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.
(2) EFT nr. L 110 af 28. 4. 1992, s. 5.
(3) EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 1.

Det skal dog understreges, at varen med det højeste indhold af kalium af tekniske og økonomiske grunde for tiden ikke findes i granuleret kvalitet. Det er derfor ikke nødvendigt at skelne mellem granuleret kvalitet og standardkvalitet for varen med et indhold af K_2O på over 62 vægtprocent. Rådet bekræfter alle disse konklusioner.

D. DUMPING

a) Normal værdi

(7) I betragtning af at Hviderusland, Rusland og Ukraine stadig må opfattes som lande uden markedsøkonomi, skulle den normale værdi fastsættes på grundlag af artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Valget af verdens næststørste producentland, Canada, som sammenligningsgrundlag blev ikke anfægtet af nogen af parterne, og den normale værdi blev følgelig fastlagt på grundlag af hjemmemarkedspriserne i Canada for den såkaldte granulerede kvalitet og på grundlag af markedspriserne i De Forenede Stater og Canada for standardkvaliteten, da salget i Canada var for beskedent og derfor ikke udgjorde et repræsentativt grundlag i forhold til Fællesskabets import af varen fra landene i det tidligere Sovjetunionen.

(8) Da produktionsomkostningerne for den mine, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, var højere end markedspriserne i Canada og De Forenede Stater, anmodede fællesskabsproducenterne om, at den normale værdi blev fastsat på grundlag af denne virksomheds produktionsomkostninger. I løbet af undersøgelsen kontrollerede Kommissionen imidlertid, om markedspriserne i Canada og De Forenede Stater gjorde det muligt for andre producenter at opnå fortjeneste under normale handelstransaktioner. Det fremgik, at den pågældende virksomhed afholdt visse midlertidige og ekstraordinære omkostninger på grund af dette canadiske mineområdes særlige situation og på grund af, at denne mine var blevet taget i brug for forholdsvis kort tid siden. Det ville have været urimeligt og i strid med artikel 2, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88, såfremt importen fra det tidligere Sovjetunionen skulle bære vægten af disse omkostninger. Fastsættelse af den normale værdi på grundlag af priserne på de konkurrerende markeder i Canada og De Forenede Stater udgør således en rimelig og passende metode. Rådet bekræfter Kommissionens konklusioner samt de konklusioner, der er anført i betragtning 13 og 16 i forordning (EØF) nr. 1031/92.

b) Eksportpris

(9) Eksportpriserne for kalium, der eksporteres af producenter i det tidligere Sovjetunionen, blev fastsat efter den metode, der er angivet i betragtning 17 til 20 i forordning (EØF) nr. 1031/92 og i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

c) Sammenligning

(10) Til sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen anvendtes priser ab mine for hver enkelt transaktion.

(11) Visse importører argumenterede for justeringer af fradraget for omkostninger i forbindelse med søtransport. De påpegede, at de for transport mellem havne i det tidligere Sovjetunionen og Fællesskabet benyttede sig af de lavere (i forhold til de af andre firmaer benyttede) takster, som anvendtes af fartøjer fra det tidligere Sovjetunionen. De af Kommissionen fradragne omkostninger er de faktiske omkostninger, der betales af hovedimportøren. Kommissionen har foretaget en ny beregning af omkostningerne ved søtransport på dette grundlag, hvilket gav et lavere resultat end det beløb for søtransport, som er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1031/92.

(12) For så vidt angår omkostningerne ved landtransport mellem miner og havne i det tidligere Sovjetunionen, der er beregnet på grundlag af transportomkostningerne mellem miner og havne i Canada som angivet i betragtning 20 i forordning (EØF) nr. 1031/92, gjorde en importør gældende, at et af de tre produktionssteder (Bieloruskali-minen) lå nærmere en havn, og at dette måtte tages i betragtning. Efter en undersøgelse af dette argument fremgår det, at ingen oplysninger, hverken i sagens akter eller i importørernes eller eksportørernes svar, gør det muligt at skelne mellem oprindelsesstederne for kaliumchlorid fra det tidligere Sovjetunionen, som importeres til Fællesskabet, og således fastslå, hvilken andel der kommer fra det nærmeste produktionssted. Under disse forhold anså Kommissionen det for rimeligt og passende at antage, at hvert produktionssted bidrog ligeligt til eksporten af kaliumchlorid til Fællesskabet. Omkostningerne i forbindelse med transport af kaliumchlorid mellem produktionsstederne og havnene i det tidligere Sovjetunionen blev således fastlagt på grundlag af transportomkostningerne for kaliumchlorid i Canada, idet der blev taget hensyn til afstanden mellem hvert enkelt produktionssted i det tidligere Sovjetunionen og havnene.

(13) Eksportørerne og visse importører gjorde gældende, at der var en kvalitetsforskel mellem varerne, samt at det for visse endelige anvendelsesformål var nødvendigt at behandle varen for at forhindre størkning, hvilket var faktorer, der nødvendiggjorde en justering nedad af priserne for de pågældende varer med oprindelse i det tidligere Sovjetunionen. I betragtning af, at de kemiske egenskaber ved kaliumchlorid med oprindelse i Canada, landene i det tidligere Sovjetunionen og Fællesskabet er nøjagtig identiske, måtte Kommissionen afvise argumentet vedrørende varens kvalitet.

Med hensyn til argumentet vedrørende behandling mod størkning konstaterede Kommissionen, at der ikke er nogen forskel i fremstillingsprocessen, og den foretagne undersøgelse gav intet bevis for nødvendigheden af at behandle kaliumchlorid med oprindelse i landene i det tidligere Sovjetunionen på en særlig måde i forhold til kaliumchlorid med anden oprindelse for at gøre det egnet til anvendelse, og der kan følgelig ikke indrømmes nogen tilsvarende justering.

(14) Det fremgår dog af Kommissionens undersøgelser, at kaliumchlorid med oprindelse i landene i det tidligere Sovjetunionen ikke altid præcis svarer til samme vare med oprindelse i Fællesskabet og Canada for så vidt angår krystalstørrelsen. Desuden har eksportørerne og visse importører fremhævet en mindre pålidelighed i leveringer og transporter af kaliumchlorid med oprindelse i det tidligere Sovjetunionen. Uden at påvirke varens grundlæggende kvalitet berettiger disse forhold, at der indregnes en justering på 2 %, som Kommissionen finder rimelig i betragtning af forbrugernes opfattelse af kaliumchlorid med oprindelse i det tidligere Sovjetunionen. Rådet bekræfter alle disse konklusioner.

E. DUMPINGMARGEN

(15) Af den endelige undersøgelse af de faktiske omstændigheder fremgik det, at der fandt dumping sted i forbindelse med eksporten af kaliumchlorid fra Rusland, Hviderusland og Ukraine. Dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den normale værdi og eksportprisen. I betragtning af, at de eksportører, der samarbejdede under undersøgelsen, var repræsenteret af én enkelt statslig organisation, blev der fastlagt én enkelt dumpingmargen for alle eksportører. På dette grundlag er den således beregnede gennemsnitlige vejede dumpingmargen fastsat til 24 % af den samlede cif-værdi af den pågældende eksport. Rådet bekræfter disse konklusioner.

F. SKADE

(16) Kommissionen har i sine foreløbige konklusioner påpeget, at fællesskabsproduktionen har lidt væsentlig skade (betragtning 24 til 33 i forordning (EØF) nr. 1031/92). Der er ikke fremlagt nye oplysninger herom. Rådet bekræfter, at fællesskabsproduktionen har lidt væsentlig skade.

G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG MELLEM SKADE OG DUMPINGIMPORT

(17) I betragtning 34 til 37 i forordning (EØF) nr. 1031/92 bemærkede Kommissionen, at stigningen i importen af kaliumchlorid med oprindelse i lande i det tidligere Sovjetunionen til lavere priser faldt sammen med forøgelsen af fællesskabserhvervsgrenens tab. Alle de berørte parter erkender, at markedet for kaliumchlorid er et gennemsigtigt marked, som er meget følsomt over for prisændringer. Det står følgelig klart, at importen af kaliumchlorid med oprindelse i lande i det tidligere Sovjetunionen til lavere priser end fællesskabserhvervsgrenens priser har forvoldt den pågældende erhvervsgren væsentlig skade.

Hvad angår andre faktorer, kan det ikke udelukkes, at import med anden oprindelse kan have øvet indflydelse på fællesskabserhvervsgrenens situation, men Kommissionen har holdt de eventuelle negative følger af sådan import ude fra den skade, der er forvoldt af den af nærværende procedure omfattede import. De importerede mængder var således forholdsvis beskedne, og der er ikke konstateret noget prisunderbud. Desuden er Kommissionen opmærksom på, at efterspørgselen efter kaliumchlorid har været faldende de seneste år; konsekvenserne af denne faktor er dog holdt adskilt fra den skade, der er forvoldt af import med oprindelse i det tidligere Sovjetunionen. Skaden har således hovedsagelig vist sig i form af forøgede tab.

Der er i øvrigt intet i Kommissionens undersøgelse, der viser eller kunne tyde på, at fællesskabsproducenternes forvaltning af deres virksomheder kan have bidraget til den væsentlige skade, der er forvoldt.

(18) Af alle disse grunde og af de grunde der er anført i betragtning 34 til 37 i forordning (EØF) nr. 1031/92, bekræfter Rådet, at dumpingimporten af kaliumchlorid med oprindelse i Rusland, Hviderusland og Ukraine særskilt betragtet har påført fællesskabsproduktionen væsentlig skade.

H. TOLD

(19) Kommissionen har foretaget en ny beregning af den told, som er nødvendig for at fjerne de skadelige virkninger, efter den metode, der er angivet i betragtning 38 i forordning (EØF) nr. 1031/92. Da der ikke er gjort indsigelse mod denne metode, bekræfter Rådet, at den endelige antidumpingtold bør være lig med dumpingmargenen.

For så vidt angår toldens form finder Kommissionen endvidere i betragtning af den manøvrefrihed, som eksportørerne har i lande, der endnu ikke har markedsøkonomi, og under hensyntagen til følgerne for hele markedet for kaliumchlorid af selv beskedne prisunderbud, at en told i form af et fast beløb eller en værditold ikke vil kunne sikre, at dumpingimportens skadelige virkninger afhjælpes. Da der ikke er fremført nye argumenter vedrørende dette punkt, har Kommissionen konkluderet, at der bør indføres en antidumpingtold i form af en mindstepris.

(20) Da varernes værdi i det væsentlige er afhængig af indholdet af K_2O, bør der med hensyn til indførelsen af endelige foranstaltninger beregnes en mindstepris for hver af de tre referencetyper og de to kvaliteter, hvori hver type foreligger (standardkvalitet og granuleret kvalitet), efter den metode, der er angivet i betragtning 40 i forordning (EØF) nr. 1031/92. Rådet bekræfter alle disse konklusioner.

I. FÆLLESSKABETS INTERESSER

(21) Ingen af parterne har over for Kommissionen fremlagt andre kendsgerninger eller argumenter vedrørende Fællesskabets interesser. Rådet bekræfter derfor Kommissionens konklusioner i betragtning 41 til 48 i forordning (EØF) nr. 1031/92, ifølge hvilke det er i Fællesskabets interesse at afhjælpe de skadelige virkninger, der er forvoldt af dumpingeksporten fra Hviderusland, Rusland og Ukraine ved hjælp af antidumpingforanstaltninger og derved forhindre den fortsatte nedgang i Fællesskabets produktion, uden i øvrigt at formene disse eksportører adgang til Fællesskabets marked.

J. TILSAGN

(22) De hviderussiske, russiske og ukrainske producenter og eksportører har tilbudt at afgive et pristilsagn. De har imidlertid kun afgivet et principielt tilsagn, der ikke var baseret på noget konkret prisniveau. Kommissionen fandt, at et alene principielt tilsagn ikke var acceptabelt, og underrettede de pågældende eksportører om sin beslutning og det grundlag, hvorpå den var truffet.

K. OPKRÆVNING AF DEN MIDLERTIDIGE TOLD

(23) I betragtning af de fastlagte dumpingmargener og omfanget af den skade, der er påført fællesskabsproduktionen, finder Rådet det nødvendigt, at de beløb, der er opkrævet i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves med et endeligt beløb svarende til den endelige told, idet de derudover opkrævede beløb frigives —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine og henhørende under KN-kode 3104 20 10, 3104 20 50 og 3104 20 90.

Tolden fastsættes til forskellen mellem de mindstepriser, der er anført nedenfor, og nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

— kaliumchlorid med et indhold af kalium beregnet som K_2O på 40 vægtprocent og derunder:

for standardkvaliteten: 57,95 ECU pr. ton kaliumchlorid (Taric-kode: 3104 20 10 * 10)

for den granulerede kvalitet: 65,76 ECU pr. ton kaliumchlorid (Taric-kode: 3104 20 10 * 20)

— kaliumchlorid med et indhold af kalium beregnet som K_2O på over 40, men ikke over 62 vægtprocent:

for standardkvaliteten: 86,93 ECU pr. ton kaliumchlorid (Taric-kode: 3104 20 50 * 10)

for den granulerede kvalitet: 98,65 ECU pr. ton kaliumchlorid (Taric-kode: 3104 20 50 * 20)

— kaliumchlorid med et indhold af kalium beregnet som K_2O på over 62 vægtprocent: 133,87 ECU pr. ton kaliumchlorid.

2. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 1031/92 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt med de beløb, der følger af anvendelsen af den endelige antidumpingtold, der indføres ved artikel 1, stk. 1.

Den del af den stillede sikkerhed, der overstiger disse beløb, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1992.

På Rådets vegne

J. COPE

Formand